

# ドゥルーズィ日本語ワークショップ 実施報告

主催：よこはま日本語学習支援センター

横浜市に滞在するウクライナ避難民が集う交流カフェ「ドゥルーズィ」を活用し、避難民向けの日本語ワークショップを定期的に行いました（原則月1回）。日本の文化や季節行事・習慣などに触れる体験型のワークショップを通じて、日本語や日本の生活習慣を学びました。併せて、ウクライナ避難民の参加者同士が気軽に交流できる場となりました。

7月に実施した七夕では、願いを込めて短冊に日本語で書き込み、8月の盆踊りでは、日本人の様子を真似ながら楽しく全員で一緒に踊り、会場にいた全員が一体になりました。また、12月には日本の干支を紹介したところ、ウクライナでも干支が同じようにあるなど、共通点も発見できました。

9月と3月の買い物の実演は、これから日本で生活していくための大切な行為でもあり、苦勞しながらも日本語を積極的に学んでいました。



毎月開催するテーマと内容をウクライナ語で避難民のみなさんに募集告知しました。



毎月のテーマをわかりやすく紹介していきました。

事業名

ドゥルーズィ日本語ワークショップ

対象

ウクライナ避難民および支援者・知人等

日時

2022年5月～2023年3月  
(原則として第一金曜日夕方に開催)

参加者数

5月27日 16:00-17:30	16名	7月1日 15:30-17:00	19名
8月12日 15:30-17:00	17名	9月9日 15:30-17:00	31名
10月7日 15:30-17:00	20名	11月4日 15:30-17:00	17名
12月2日 15:30-17:00	16名	1月13日 15:30-17:00	21名
2月3日 15:30-17:00	19名		

合計 延べ 210人

場所

ウクライナ交流カフェ「ドゥルーズィ」

協力

横浜YMCA・YOKE日本語教室



よこはま日本語学習支援センター  
Yokohama Nihongo Support Center  
<https://yokohama-nihongo.com>  
運営：公益財団法人 横浜市国際交流協会 (YOKE)

地域日本語教育に関わる方や関心のある方  
日本語学習をしたい方

「知りたい・やってみたい・つながりたい」  
をサポートします！



## ドゥルーズィ日本語ワークショップ

### 内容



【5月27日テーマ：カレンダー作り】  
あじさいの折り紙を体験してから  
カレンダーを作成しました



【7月1日テーマ：七夕】  
願い事を書いて、笹の葉に  
結び付けました。



【8月12日テーマ：盆踊り】  
東京音頭の踊り方をボランティア  
と一緒に練習し、披露しました。



【9月9日テーマ：買い物】  
商品を手にとって、レジに行き、  
会計をする模擬体験をしました。



【10月7日テーマ：風呂敷】  
始めてみる風呂敷の包み方を  
練習し、体験しました。



【11月4日テーマ：書道・習字】  
慣れない筆を持ちながら書道を  
楽しみました。



【12月2日テーマ：正月の準備】  
干支の兔をちぎり絵で一生懸命  
作りました。



【1月13日テーマ：正月の遊び】  
坊主めくりなど、日本の伝統的な  
遊びを体験しました。



【2月3日テーマ：紙芝居】  
紙芝居の職人による上演を見た後、  
実演練習をして、発表しました。



【ちぎり絵を体験した  
ウクライナ避難民の感想】

最高でした！  
紙を破って可愛いウサギを  
作れると思いませんでした



【3月テーマ：ひなまつり・買い物】  
雛飾りをみながら、ひな人形の  
折り紙に挑戦しました。

### 感想

ワークショップを通じて、

- \* 体の部位や健康状態の言葉、天気用語など、多くの日本語を学びました。
- \* ウクライナ避難民同士のコミュニケーションが深まりました。
- \* ウクライナ避難民からのアプローチによるダンスや歌の披露、楽器演奏などがあり、避難民・市民の垣根を越えてコミュニケーションが深まりました。



よこはま日本語学習支援センター

Yokohama Nihongo Support Center

<https://yokohama-nihongo.com>

運営：公益財団法人 横浜市国際交流協会 (YOKE)

地域日本語教育に関わる方や関心のある方  
日本語学習をしたい方

「知りたい・やってみたい・つながりたい」  
をサポートします！

